

ハロウィン オリンピック in やす



2020年は東京オリンピック、今年は野洲でハロウィン オリンピックが開催されました。10月20日(日)コミセンきたのに集まったのはそれぞれ自慢の衣装をした約90人。野洲の滝川クリステルこと交流事業部会のKさんによるオリンピック招致プレゼンテーションの後、聖火が灯され、山仲市長の開会宣言で開幕しました。

今年もテーブルには参加者持ち寄りの多国籍料理や

お菓子が並び、食事をしながら話が弾んでいました。お腹がいっぱいになったところで、よさこい女王の力強い演舞があり、手拍子したり一緒に踊ったりして盛り上がりました。

その後、子どもたちはチームに分かれて”Trick or Treat!”今年にはテーマにちなみ、各部屋でラダーゲッター、アキュラシー、ビーンボーリング、ストラックアウトなどのニュースポーツに挑戦し、お菓子をもらいました。ホールに戻ってくると特製の金メダルが掛けられ、チームで記念撮影です。この間、ホールに残った大人たちは、ポッチャを楽しんでいました。

パーティーの最後に、選ばれた参加者が趣向をこらした衣装を披露してくれました。「今度はどんな衣装にしようかな」と考えている子どもたちもいて、来年のハロウィンパーティーが今から楽しみです。



2020年1月 第84号

野洲市国際協会 〒520-2395 滋賀県野洲市小篠原2100-1野洲市役所 TEL:077-586-3106 FAX:077-586-3139
URL:http://www.yifashiga.org E-mail:yifa@gaia.eonet.ne.jp

イーファメイト 発行日: 令和2年1月15日 編集: 広報部会

ワールドウォッチング

不思議の国 ボリビア



12月1日、ボリビアから2014年に来日し、現在日野町にお住まいのミゲル アンヘル リマさんと奥様の浦田広美さんを講師に迎え、ワールドウォッチングを開催しました。ミゲルさんは首都ラパス出身のアイマラ民族で、芸術学校の教師をされていました。今も音楽、ダンス、詩などいろいろな芸術分野で活躍されています。浦田さんは青年海外協力隊としてボリビアに行き(2010-2012)、その自然、音楽、人々の大らかさや温かさに魅せられました。そして再び訪れた時、ミゲルさんと知り合われたそうです。今回は浦田さんにボリビアの紹介を、ミゲルさんに伝統音楽と踊りを披露していただきました。

ボリビアの正式名はボリビア多民族国と言います。南アメリカに位置し、ペルー、チリ、アルゼンチン、パラグアイ、ブラジルに囲まれた内陸の国です。地理は大きく3つに分けられ、アンデス山脈地域の高地地域(アルティプレーノ)とアマゾンの熱帯地域(リヤノ)、そしてそれらの間に位置する渓谷地域(バジェ)です。人口の41%が先住民で36もの民族がいます。日系人も1万人以上住んでいます。国土は日本の3倍、人口は11分の1で東京より少ないそうです。公用語のスペイン語は小中学校で学びますが、各民族の言語も学び継承しています。

憲法上の首都はスクレですが、行政・立法府のある事実上の首都はラパスです。そのラパスは高地地域にあり、標高3,600mの世界一標高の高い首都で、すり鉢状になっており、街の中心がその底にあって、住居は高地に広がっています。ミニバスが主な交通手段でしたが、今は9本のロープウェー

イが渋滞なく快適な交通手段になっています。空港には酸素ボンベが常設してあるほど空気が薄く、ラパスのスタジアムで試合する限りボリビアに勝てるサッカーチームはないそうです。

ボリビアの観光といえばラパスの夜景です。その眺めは名所になっています。最近話題のウユニ塩湖は塩湖としては世界一で、乾季は真っ白に、雨季の12月から3月は鏡のような湖面になります。また、ボリビア高地の先住民の女性(チョリータ又はチョラ)の山高帽とマント、長い三つ編み髪という姿はご存知の方も多いと思います。高地では高級織物の材料であるアルパカ、食用としてのリヤマが飼育されています。

2,800m付近の渓谷地域はブドウなど農産物が豊かで羊がたくさん飼育されています。低地地域アマゾンでは近年開発が目覚ましく、人口が増えている一方で、森林伐採や火事で多くの珍しい動物が絶滅の危機に瀕しています。

盛りだくさんの興味深いボリビアの紹介の後、ミゲルさんがボリビアの民族楽器を踊りながら演奏して下さいました(チャランゴ:ボリビアのギター、サンポーニャ:笛、など)。参加者も一緒にボンボ(太鼓)をたたいたり、踊ったり、掛け声をかけたりして、アイマラ族の種まきの踊り、喧嘩が元になってできた踊り(ティンク)、黒人達の踊り(モレナーダ)など、軽快な民族色豊かな音楽を楽しみました。

訪れるのに25時間かかるという南半球の遥か遠い国ですが、話や音楽を聞いて、つい隣国であるかのような親しみを感じました。



フィルの British English

今回はイギリス英語とアメリカ英語の単語の違いについて考えましょう。そのような単語はたくさんあります。例えば、フライドポテトはイギリス英語で”chips”です(米:fries)。アメリカで”chips”を頼んだらポテトチップスが出てきます(ポテトチップスはイギリスでは”crisps”です)。他に代表的な違いと言えば、

携帯電話	英: mobile	米: cell phone
アパート	英: flat	米: apartment
サッカー	英: football	米: soccer
エレベーター	英: lift	米: elevator
ズボン	英: trousers	米: pants

などがあります。

最近有名になった”trump”は通常「負かす」という意味をしているので、トランプ大統領に当てはまるとする人がいるかもしれません。しかし、イギリスでは”trump”は他の意味もあり、トランプ大統領は「おなら大統領」になります。

また、7月に来日したクリントンタウンシップ使節団の団長ジーノさんと一緒にさよならパーティーのスピーチを書いている時、ジーノさんが間違えたので、「消しゴム要る？」って英語で聞いたのですが、爆笑されてしまいました。皆さんは消しゴムの英語を”eraser”だと思っているでしょう。しかし、イギリス英語では”rubber”を使います。アメリカ人のジーノさんが聞いたのは「消しゴム要る？」ではなくて「〇〇要る？」でした。皆さんも気をつけてくださいね！

世界料理教室

日時: 2月15日(土)
10:00~14:00

場所: コミセンきたの

参加費: YIFA会員 700円、非会員 1,100円

講師: ラマ ギシン ビニタさん(ネパール出身)

定員: 25名(先着順)

ネパール編

冬の特別企画 英語でTea Party

ネイティブとお茶やお菓子を食べながら楽しくしゃべりましょう!

日時: 2月21日、28日、3月6日(金)
10:00~11:30

場所: コミセンやす

参加費: YIFA会員 100円/回、非会員 500円/回

定員: 25名(先着順)

場所と参加費を変更しました

南京玉すだれ体験編

「さては南京玉すだれ。ちよいと伸ばせば、」と軽妙な歌に合わせて技を繰り出す南京玉すだれの体験が、9月1日にコミセンきたので開催されました。野洲市で活躍されている喜楽座の皆さんの実演後、19人の参加者も玉すだれを借りて体験しました。



まずは「浦島太郎の魚釣り竿」の技です。参加者も「ちよいと伸ばして」上手に魚釣り竿

ができました。コツは戻せるように伸ばすこと。「お目に留まれば元へと返す」で玉すだれを戻し、次の技に入ります。「瀬田の唐橋」「阿弥陀如来の後光」や、「どんぐりころころ」の歌に合わせた演技にも挑戦しました。参加者も初めてとは思えない見事な出来映えでしたが、すばやく綺麗な技を繰り出すにはやはり芸を磨く必要があるようです。日本伝統芸能の南京玉すだれを皆さんもぜひ体験してみてください。喜楽座は野洲図書館にて活動されています。



休みの日はどうしていますか。

- ロン** (ベトナム1年半) 大阪によく行きます。大阪は綺麗です。大阪城に行きました。
- アイン** (ベトナム1年半) 大阪は行ったことがありません。難波に行きたいです。
- ドン** 尾鷲に釣りに行きました。アジを釣りました。自分で料理して食べました。
- 田** 友人と京都の喫茶店に行きました。日本のコーヒーは台湾と変わらず美味しいです。特に炭火焙煎の焦げた香りが好き。タピオカが流行っていますが、逆に台湾では日本の物が人気です。

好きな日本食は何ですか。

- 全員** 寿司、刺身。
- クアン** (ベトナム5年半) はじめは寿司をレンジでチンして食べました。今は大丈夫です。
- ダハル** (ネパール7年) ネパールは海がないのでナマ物は食べないけど、日本に来て刺身を食べるようになった。マグロが大好きです。

ネパールのものは手に入りますか。

- ダハル** (ネパール7年) スパイスはオンラインでなんでも手に入ります。

国に帰ったら何をしたいですか。

- アイン** (ベトナム1年半) 日本企業で働きたいです。ヤマハやトヨタ、ダイキンなど日本の企業がたくさんあります。
- ドン** (ベトナム3年) ずっと日本にいて、働きたいです。
- ロン** (ベトナム3年) 奥さん(ウェンさん)と一緒に日本で住みたいのでやってきました。今年の9月に赤ちゃんが生まれました。25年働いて引退したら帰ります。子供を日本で育てたいから。

- ダハル** (ネパール7年) 今は日本でいたいです。子供の教育を日本で受けさせて大学にやりたいです。今3歳で、日本語はできます。ネパール語と英語もわかる。ネパールでは1年生から英語を学びます。うちの子供はYou Tubeで英語を覚えています。

今回、同じ出身でも初めて話したという人がいて、この機会に友達になってもらえそうで良かったです。日本について困ったこと、日本人への要望などをもっと聞きたかったのですが、「ゆっくり話してください」という以外あまりないようでした(言いにくいのかもかもしれません)。私たちから積極的に外国籍の人の意見に耳を傾け、ともに住み良い地域を目指したいと思います。

あの人 この人 世界の国から

当協会では多くの日本語学習者がいます。しかし、彼らのことについて私たちはあまり知りません。また、学習者同士でも会社が変われば接点がありません。そこで、12月8日(日)、日本語学習者の皆さんに集まってもらい、インタビューを行いました。

日本に来てよかったこと、困ったことは何ですか。

- クアン** (ベトナム5年半) アニメ、特にドラえもんが好きで日本に来ました。交通や生活が便利です。日本人は優しい。しかし、日本語が難しいです。
- 田** (台湾3年) 私もアニメや推理小説が好きで、原書を読みたいと思っていました。漢字は読めます。最近、東野圭吾の小説を原書で読みました。日本語を話すのが難しいです。特に関西弁。東京で標準語を習ってきたので。
- ドン** (ベトナム3年) 私も関西弁は難しいです。言葉が早くて聞き取れないことがあります。日本は空気が綺麗です。ベトナムはバイクが多いので空気はよくないです。会社の人は簡単な日本語で説明してくれるので良いです。

- ケヴン** (カナダ7年半) 関空で「ようこそ」と言ってもらえたことが嬉しかった。日本は漢字表記が多いので困ります。また、日本は安全だと信じていたけど、コンビニで傘を取られてショックでした。

- ダハル** (ネパール7年) 私は在留カードや携帯電話を2回無くしたけど、直ぐに戻ってきました。日本は素晴らしいです。安全!

出産は大丈夫でしたか。

- ウェン** (ベトナム3年) 大丈夫でした。(帝王切開や赤ちゃんの病気など、病院のことは日本語指導者が世話をした。)
- ロン** (ベトナム3年) **ウェン** (ベトナム1年) 会社に通訳がいます。
- ダハル** (ネパール7年) 岐阜県で子供を産んだけど、日本人が親切でした。私は言葉はわからなかったのですが、主人(在日11年)が日本語ができるので大丈夫でした。

大人気! ゲストティーチャー

バンラデッシュ



8回訪問しました。各国の紹介だけでなく、ヨガ、民族服試着、遊びなど色々な体験をしてもらいました。“サイン会”では行列になって、子ども達がヒンディ語、タイ語、中国語、アラビア語、ベンガル語、英語で自分の名前をゲストに書いてもらい喜んでいました。

各教室で生徒が考えてきた質問にパワーポイントを使って答えました。なぜイギリスはEU離脱する?なぜ中国で汚染がひどい?カメルーンは危険?イスラエルは戦争はしているの?など色々な話が出来ました。



合わせて24回各小学校に外国語の授業に行きました。6年生の授業では自分の国や出身地を紹介して、そのあと生徒の発表を聞いたり、英語を練習したりしました。5年生の授業では自分の国の学校生活の話をしてから、子ども達の将来の夢や好きな教科について話しました。

シンガポール



4歳児と5歳児と一緒に活動が出来るように2回行きました。“違う国に行ったら、料理や動物や乗り物が違うよ”というテーマで各国のクイズをしました。そのあと各クラスで歌や絵本や遊びで楽しい時間を過ごしました。最後に“イギリスには歯医者がある?”などの面白い質問もありました。

タイ



4つのコーナーを用意して15分ずつ色々な国の遊びなどを体験してもらいました。オーストラリアは「2UP」というカジノゲーム、インドはヨガ、イギリスは子どもに人気の「ウィングキラー」という遊び、中国は絵描きゲームです。子ども達は大喜びでした。

中国



世界理解教育支援事業(ゲストティーチャー)で19年間、様々な出身国のボランティアが世界の色々な文化や言語、遊びを教えています。今年の依頼は特に多く、今まで50回、私(フィル)は18か国の色々なゲストティーチャーと一緒に野洲市の幼稚園・保育園、小学校、中学校を訪問しました。

5月~6月	野洲小学校 (3年生) モロッコ・バンラデッシュ インド・タイ・中国・英国
6月	野洲幼稚園 (3・4・5歳児) インド・フィリピン・英国
6月	野洲中学校 (2年生) カメルーン・イタリア・中国 パレスチナ・英国
6月~8月	保育園モンチ (3・4・5歳児) 英国
8月	駅前ひよこクラブ (駅前自治会) オーストラリア・インド ネパール・英国
9月~11月	全市立小学校 (6年生) シンガポール・インド・中国・エジプト・オーストラリア イタリア・ジョージア・フィリピン・カメルーン・英国
9月~11月	全市立小学校 (5年生) エジプト・インド・イタリア シンガポール・カメルーン・英国
10月	北野小学校 (4年生) タイ
10月	篠原小学校 (4年生) イタリア・カメルーン・アメリカ オーストラリア・英国
10月	中主幼稚園 (4・5歳児) インド・タイ・英国
10月~11月	北野小学校 (部活) アメリカ・エジプト・インド
11月	北野小学校 (3年生) インド・オーストラリア 中国・英国
11月	さくらばさまこども園 (3・4・5歳児) インド・オーストラリア 中国・英語
12月	北野幼稚園 (3・4・5歳児) ミャンマー・ブラジル・中国
12月	祇王小学校 (3年生) オーストラリア・中国 カメルーン・英国

V.O.F.A V.O.F.A V.O.F.A 私たちは国際交流事業を応援しています V.O.F.A V.O.F.A V.O.F.A

化学で社会に貢献する

ライトケミカル工業株式会社

野洲市金融協議会

滋賀銀行 滋賀中央信用金庫
関西みらい銀行 JAおうみ富士